CABECERA

YACIMIENTO: Cerro del Germo (Espiel y Alcaracejos, Córdoba)
MUNICIPIO: Espiel y Alcaracejos
PROVINCIA: Córdoba
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1431; CIL II 2/7, 706; ICERV 172; ILCV 341
N. INV: Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, nº D-25/3 (Córdoba, Córdoba)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 75 x 40 x 3,7
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 12
H. MAX. LETRA: 6
H. MIN. LETRA: 5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(Crismón) Eustadia virgo · et **/** famula **(Christ)i** vixit **/** in hoc mundo **con/servato** carnis s[u]e **/** pudore · annos [pl]us **/** minus **X[XX** s]ex · le/ta s[candens l]im/[ina caeli **pau]saṿit /** in **p[ace]** sub die **/** XI **K(a)l(en)d(as) Decen(!)/bres** era DCLXXXVII **/ currẹnte**

Lectura dada por CIL II 2/7, 706.
APARATO CRÍTICO:
Xpi (I CERV 172)

co[n]
servato (I CERV 172)

X[XX (I CERV 172)

pau]sav[i]t (I CERV 172)

hoc tumulo] (I CERV 172)

K[l]d (I CERV 172)

Decenbres (I CERV 172)

currente (I CERV 172)

TRADUCCIÓN:
Eustadia, virgen y sierva de Cristo, vivió 36 años, poco más o menos, en este mundo pudorosa y castísima. Su alma ascendió gozosa a los umbrales del cielo; su cuerpo en este sepulcro halló reposo, el día 21 de Noviembre, corriendo la era 687 (año 649).

Traducción dada por Fita (1914: 566).
COMENTARIO:
Eustadia significa persistencia o constancia. De ahí se formó el diminutivo Eustadiola, nombre de la santa, que fundó a mediados del siglo VII en Bourges el célebre monasterio de Moyen Moustier. La expresión *era currente* de este epitafio se había dado a conocer en una inscripción de Córdoba que marca el año 682. Antes del siglo VIII esta expresión se emplea en muy raras ocasiones. El verbo pausare solamente se había visto en una inscripción hebreo-latina de Mérida, que perdió el fragmento, donde constaba el año de la defunción, que puede atribuirse al siglo VII. (Fita 1914: 567-568)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIL II 2/7, 706
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Punción triangular
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida de mármol rota en varias partes. El crismón está formado por una P abierta con línea transversa. (CIL II 2/7, 706)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Tiene punción triangular. (CIL II 2/7, 706)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1913
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 21 de noviembre de 649 d.C. (siglo VII).
CRIT. DAT.: Fecha en lápida (CIL II 2/7, 706).
CONTEXTO HALLAZGO: Relación entre las lapidas descritas desde CIL II 2/7, 702 hasta CIL II 2/7, 708 porque todas se encontraron en el mismo lugar.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Esta inscripción da pie para creer que la basílica de Alcaracejos era santuario de un monasterio dúplice y centro de una parroquia, en que el presbítero abad de ambas comunidades administraba el bautismo. Esta lápida puede demostrar la presencia de una comunidad monástica femenina en la zona (Salvador - Jesús 2001: 363).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1431; CIL II 2/7, 706; ICERV 172; ILCV 341; del Hoyo Calleja, Javier (2016) “Fórmulas singulares en la epigrafía cristiana de la Bética occidental”, [en] J. Carbonell Manils – H. Gimeno Pascual (eds.), A Baete ad fluvium Anam. Cultura epigráfica en la Bética Occidental y territorios fronterizos. Homenaje al profesor José Luis Moralejo Álvarez (=UAH. Obras colectivas. Humanidades 54), Alcalá de Henares, p. 55. Salvador Ventura, F. - Jesús Cobo, A. (2001) Propuesta de topografía monástica meridional en época hispano-visigoda, Granada, Florentia Iliberritana 12, p. 363. Ripoll López, G. (1998) Toréutica de la Bética (siglos VI y VII d.C.), Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres, pp. 253-254. Sanders, G. [en] (1991) Lapides memores. Paiens et chrétiens face à la mort: le témoignage de l'épigraphie funéraire latine, Epigrafia e Antichità 11, Faenza, p. 356, nota 38. Ulbert, Thilo (1971) El Germo, , Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes, nº 40, p. 177 y fig. 8. Ulbert, Thilo (1968) El Germo. Kirche und Profanbau aus dem frühen 7. Jahrhundert, Madrider Mitteilungen vol. 9, pp. 356-357, fig. 56 y lám. 138 b+c. Ocaña Torrejón, Juan (1962) Historia de la villa de Pedroche y su comarca, Córdoba, Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes, p. 107, nº 4. Santos Jener, Samuel de los (1959) Las artes en Córdoba durante la dominación de los pueblos germánicos, Córdoba, Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes, Año XXIX Julio-Diciembre 1958 Núm. 78, pp. 52 y 192. Navascués, Joaquin Mª. de (1951) La era..."as", Madrid, Scripturae Monumenta et Studia I, p. 37. Santos Jener, Samuel de los (1950) Guia del Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, Madrid, Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, p. 82. Fita, Fidel (1914) Alcaracejos, Adamuz y Córdoba. Nuevas inscripciones, Madrid, Boletín de la Real Academia de la Historia, tomo 65, pp. 566-568.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

fita1914-567